

Este archivo contiene notas de estudio sobre el tema indicado. Se debe considerarlo como un “borrador”. No se han corregido todos los errores de ortografía, sintaxis ni gramática.

Por lo tanto, le pedimos al lector que tome esto en cuenta y que nos disculpa por cualquier molestia o problema que le cause. Creemos que el contenido de este estudio es tan importante para la edificación del Cuerpo de Cristo que vale la pena ofrecerlo así mientras que lo corregimos. Gracias por su entendimiento y paciencia.

Copyright © 2006 por Gregory Alan Kedrovsky
Reservados todos los derechos de esta obra.

ISBN: [pendiente]

Aunque por ley todos los derechos de copiar esta obra parcial o totalmente (por cualquier medio o procedimiento, incluidos la reprografía y el tratamiento informático—incluyendo sistemas de Internet) son reservados, Gregory Alan Kedrovsky (el autor) da permiso para que se reproduzca cualquier parte del contenido de esta obra o su totalidad bajo la condición que el material no se venda sino que se distribuya o se utilice para el avance de la causa de nuestro Señor Jesucristo (la edificación del Cuerpo de Cristo).

"...de gracia recibisteis, dad de gracia."
[Mateo 10.8]

Si al reproducir el contenido de esta obra se hacen cambios, hay que quitar cualquier referencia al autor y a sus varios ministerios.

Todas las Escrituras han sido tomadas de la revisión de 1960 de la versión Reina-Valera. Todo énfasis (**letra negrita**, *cursiva*, subrayada, etc.) de los pasajes bíblicos y todos los comentarios parentéticos [*como este*] dentro de una cita bíblica en esta obra son los del autor.

TÉRMINOS: LA EVIDENCIA DE LOS MANUSCRITOS

1A. Papiro

- 1B. Se hacía papiro de la planta “papiro” (una caña que crecía en los lugares alrededor de lagos y ríos en Egipto y Siria). Las cañas eran cortadas en tiras, golpeadas y prensadas. Al secarse, la superficie blanquecina se suavizaba con una piedra.
- 2B. No era muy duradero. Era muy perecedero como el papel de los periódicos hoy en día.
- 3B. El hecho que no existe muchos de los manuscritos originales se debe al papiro. Los primeros manuscritos se hicieron en papiro y no sobrevivieron excepto en zonas secas (como Egipto).
- 4B. Se nombran los fragmentos manuscritos en papiro “P1, P2, P3, etc...” según el orden cronológico que fueron encontradas (P1 siendo encontrado primero).
- 5B. El papiro más viejo se fecha alrededor del 2400 a.C.
- 6B. El papiro era el material de escribir usado por el hombre “común y corriente”.

2A. Pergamino

- 1B. El pergamino es piel curtida de ovejas, cabras, antílopes y otros animales.
- 2B. El pergamino es muchísimo más duradero que el papiro, pero también es muchísimo más costoso. Entonces, el hombre “común y corriente” nunca podía comprar el pergamino (sino que usaba el papiro).
- 3B. Un tipo especial de pergamino se llama “vitela”. Vitela es cuero de ternero, muy a menudo teñida de color púrpura.
- 4B. Los manuscritos más antiguos que existen hoy en día son de pergamino (simplemente porque el pergamino - el cuero - es más duradero que el papiro - una planta).

3A. Códice

- 1B. Un códice es un juego de hojas de papiro o de pergamino en la forma de un libro. Se escribían por ambos lados de la hoja.
- 2B. Se dice que el cristianismo fue la principal razón por la cual se desarrolló la forma de un códice - de un libro (en vez de rollos, de los cuales decían: “un gran libro es una gran molestia”, por la dificultad de usarlos).
- 3B. Hay 3 códices muy importantes en el estudio de la evidencia de los manuscritos:
 - 1C. El Códice Sinaítico (“Alef”)
 - 1D. Es un códice de pergamino que incluye unos libros del Nuevo Testamento (o enteros o parciales).
 - 2D. Es probablemente una de las 50 copias que Constantino pidió de Eusebio (discípulo y adorador de Orígenes de Alejandría).

- 3D. Fue hallado en la basura del Monasterio de Santa Caterina en el Monte Sinaí. Los monjes estaban usándolo para encender leña en la chimenea. Un erudito alemán estudiando allá (que se llamaba Tischendorf) lo vio y se lo llevó.
- 4D. Cuando una nueva traducción (o un erudito) se refiere a “los manuscritos más antiguos y más confiables” se está refiriendo a este códice y al códice Vaticano.

2C. El Códice Vaticano (“B”)

- 1D. Es un códice de pergamino que incluye unos libros (o enteros o parciales) del Nuevo Testamento y otros libros “apócrifos”.
- 2D. Es probablemente otra de las 50 copias que Constantino pidió de Alejandría.
- 3D. Este códice es la propiedad del Vaticano (de la Iglesia Católica Romana), y ha sido cambiado mucho. (Se usaba una navaja para raspar la superficie del cuero “borrando” lo que estaba escrito ahí. Luego se escribía algo nuevo en el lugar vacío. A veces no “se borraba” suficientemente bien y se puede ver las viejas palabras detrás de las nuevas.)
- 4D. Cuando una nueva traducción (o un erudito) se refiere a “los manuscritos más antiguos y más confiables” se está refiriendo a este códice y al códice Sinaítico.

3C. El Códice Alejandrino (“A”)

- 1D. Este códice incluye unos libros (o enteros o parciales) del Nuevo Testamento y otros libros “apócrifos”.
- 2D. Como el nombre implica, es de Alejandría, Egipto.
- 3D. También es uno de los manuscritos corruptos que los eruditos usan para corregir la Biblia de Antioquía, Siria.

4A. Escritura Uncial

- 1B. La escritura uncial era la que usaba letras mayúsculas.
- 2B. El Vaticano y el Sinaítico son manuscritos unciales.

5A. Escritura Minúscula

- 1B. La escritura minúscula era la que usaba letras más pequeñas.
- 2B. Manuscritos con escritura minúscula carecen de espacio entre las letras y las palabras (la forma que se llama “texto continuo”).

6A. Canon

- 1B. La palabra “canon” viene de la raíz que significa “caña” (como Apoc 21.15, “una caña de medir”). La palabra griego es *kanon*.
- 2B. La palabra “canon” aplicada a la Escritura significa una lista oficialmente aceptada de libros “inspirados”.
- 3B. Noten: La Iglesia no creó el canon de los libros de la Biblia. Ella sólo reconoció cuales libros tenían la autoridad de Dios (o sea, cuales eran “la Escritura”). Nunca hubo dudas en cuanto a cuales libros formaban el “canon de la Escritura”.

7A. Textos

- 1B. Los “textos griegos” son copias (o enteras o parciales) del Nuevo Testamento.
- 2B. Los textos son “arreglados” (“escritos”) por “equipos de reconstrucción” que usan los materiales disponibles: las piezas de papiro, los pergaminos, los códices, otros textos, otras versiones en varios idiomas, etc.
- 3B. Noten: No existen “los originales”.
 - 1C. Entonces, los “equipos de reconstrucción” tienen que trabajar con lo que existe (papiro, pergamino, códices, otros escritos, etc.).
 - 2C. Por lo tanto, cuando alguien dice, “el original dice en este versículo...” o es ignorante o está mintiendo.
 - 3C. Porque nadie ha visto “los originales” en casi 20 siglos. Y nadie los ha visto jamás en un lugar dentro de un libro.
 - 4C. El referirse al “original” es un mito. No se puede.
- 4B. Hoy en día existen miles de “textos griegos”.
 - 1C. Por lo tanto, cuando alguien dice que “el texto griego dice...” o es ignorante o está mintiendo.
 - 2C. La pregunta para hacerle sería: “¿Cuál texto griego”, porque existen muchos (¡aun miles!) y hay diferencias entre ellos.
 - 3C. No hay (no existe) “el texto griego”. Es una fábula.

8A. Manuscrito (ms.) o Manuscritos (mss.)

- 1B. Son las piezas y pedazos de la Escritura que existen hoy en papiro, pergamino, etc.
- 2B. Contienen porciones de la Escritura.

9A. Versiones

- 1B. Las traducciones de la Escritura en diferentes idiomas.
- 2B. Se usan los “textos” para hacer una “versión”.

10A. Familias de Manuscritos

- 1B. Una “familia de manuscritos” es un grupo de manuscritos que comparten el mismo origen o las mismas raíces.
- 2B. Al fin de cuentas, sólo hay 2 familias de manuscritos. Un manuscrito pertenece a la una o a la otra.
 - 1C. La Familia de Siria
 - 1D. Los mss. de esta familia tienen sus raíces en el imperio bizantino, Siria.
 - 2D. También esta familia se llama “la de Antioquía”.
 - 3D. Las Biblias de la Reforma (la de Lutero, la Reina-Valera, la “King James”, etc.) son de esta familia de manuscritos.

2C. La Familia de Alejandría, Egipto:

- 1D. Se puede dividir esta familia en 2 partes, pero ambas partes tienen las mismas raíces: Alejandría, Egipto.
- 2D. La Primera Parte: “La Familia de Egipto”: Los textos de Alejandría, Egipto (p. ej. El Códice Alejandrino [“A”]).
- 3D. La Segunda Parte: “La Familia de Roma”: Los textos que fueron originalmente de Alejandría, Egipto, pero que ahora son la propiedad del Vaticano en Roma (p. ej. Los Códices Sinaítico [“Alef”] y Vaticano [“B”]).
- 4D. Todas las nuevas versiones son basadas en esta familia de mss. (p. ej. “Dios Habla Hoy”).